



ΕΤΕΜ Α.Ε. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΛΑΦΡΩΝ ΜΕΤΑΛΛΩΝ
(Σύμφωνα με την απόφαση 4/507/28.04.2009 του Διοικητικού Συμβουλίου της Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς)
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ
από 1 Ιανουαρίου 2011 έως 31 Δεκεμβρίου 2011

Τα παρακάτω στοιχεία και πληροφορίες, που προκύπτουν από τις οικονομικές καταστάσεις, στοχεύουν σε μια γενική ενημέρωση για την οικονομική κατάσταση και τα αποτελέσματα της ΕΤΕΜ Α.Ε. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΛΑΦΡΩΝ ΜΕΤΑΛΛΩΝ Ανώνυμος Εταιρεία και του ΟΜΙΛΟΥ ΕΤΕΜ. Συνιστούμε, επομένως στον αναγνώστη, πριν προβεί σε οποιαδήποτε είδους επενδυτική επιλογή ή άλλη συναλλαγή με την εταιρία, να ανατρέξει στην διεύθυνση διαδικτύου του εκδότη, όπου αναρτώνται οι οικονομικές καταστάσεις καθώς και η έκθεση επισκόπησης του νόμιμου ελεγκτή όποτε αυτή απαιτείται.

Αριθ. Μητρώου ΑΕ: 7777/06/Β/86/17

Διεύθυνση διαδικτύου: www.etem.gr

Διεύθυνση Έδρας: Λ. Μεσογείων 2-4 Πύργος Αθηνών

Σύνθεση Δ. Σ.: Καλλέργης Μάρκος, πρόεδρος, μη εκτελεστικό μέλος, Παυλάκης Δημήτριος, Αντιπρόεδρος, εκτελεστικό μέλος, Μεντζελόπουλος Γεώργιος, εκτελεστικό μέλος, Κυριαζής Ανδρέας, μη εκτελεστικό ανεξάρτητο μέλος, Κυριακόπουλος Δημήτριος, εκτελεστικό μέλος, Οικονόμου Ιωάννης, εκτελεστικό μέλος, Γαλιέτας Νικόλαος, μη εκτελεστικό ανεξάρτητο μέλος, Παπανικολάου Χαράλαμπος, μη εκτελεστικό μέλος.

Ημερομηνία έγκρισης των οικονομικών καταστάσεων (από τις οποίες αντλήθηκαν τα συνοπτικά στοιχεία): 23/03/2012

Νόμιμος ελεγκτής: Σύμπτης Δημήτριος Α.Μ.ΣΟΕΛ.16891

Ελεγκτική εταιρία: PriceWaterhouseCoopers S.A.

Τύπος έκθεσης επισκόπησης: Με σύμφωνη γνώμη

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (ενοποιημένα και εταιρικά) - ποσά εκφρασμένα σε ευρώ	Ο ΟΜΙΛΟΣ		Η ΕΤΑΙΡΙΑ	
	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2010	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2010
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ				
Ιδιοχρησιμοποιούμενα ενσώματα πάγια.....	78.886.190	86.060.187	34.885.655	43.007.038
Επενδύσεις σε ακίνητα.....	6.875.450	6.924.331	1.484.978	1.587.124
Άυλα περιουσιακά στοιχεία.....	1.259.962	628.675	424.728	146.947
Λοιπά μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία.....	2.367.284	12.257.033	24.392.701	32.856.010
Αποθέματα.....	32.651.149	37.013.288	13.475.049	15.656.402
Απαιτήσεις από πελάτες.....	31.179.510	36.571.053	20.484.633	25.361.955
Λοιπά κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία.....	10.169.225	2.080.496	5.705.625	1.268.536
Μη κυκλοφορούντα περιουσιακά στοιχεία προοριζόμενα για πώληση.....	302.317	302.317	302.317	302.317
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	163.691.087	181.837.380	101.155.686	120.186.329
ΚΑΘΑΡΗ ΘΕΣΗ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ				
Μετοχικό κεφάλαιο.....	9.302.855	9.302.855	9.302.855	9.302.855
Λοιπά στοιχεία καθαρής θέσης μετόχων Εταιρίας.....	29.401.401	46.569.330	22.725.709	31.283.860
Σύνολο καθαρής θέσης μετόχων Εταιρίας (α).....	38.704.256	55.872.185	32.028.564	40.586.715
Δικαιώματα Μειοψηφίας (β).....	94.275	97.204	-	-
Σύνολο Καθαρής Θέσης (γ) = (α) + (β).....	38.798.531	55.969.389	32.028.564	40.586.715
Μακροπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις.....	17.886.143	23.224.236	17.200.000	21.500.000
Προβλέψεις / Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις.....	8.778.852	6.832.160	2.222.273	2.610.110
Βραχυπρόθεσμες δανειακές υποχρεώσεις.....	73.655.126	71.148.359	39.652.094	43.235.857
Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις.....	24.572.435	24.663.236	10.052.755	12.253.647
Σύνολο υποχρεώσεων (δ).....	124.892.556	125.867.991	69.127.122	79.599.614
ΣΥΝΟΛΟ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ & ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ (γ) + (δ)	163.691.087	181.837.380	101.155.686	120.186.329

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΚΑΘΑΡΗΣ ΘΕΣΗΣ (ενοποιημένα και εταιρικά) - ποσά εκφρασμένα σε ευρώ	Ο ΟΜΙΛΟΣ		Η ΕΤΑΙΡΙΑ	
	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2010	31 Δεκ. 2011	31 Δεκ. 2010
Καθαρή θέση έναρξης χρήσεως (1/1/2011 και 1/1/2010 αντίστοιχα).....	55.969.389	65.814.168	40.586.715	54.365.575
Συγκεντρικά συνολικά έσοδα μετά από φόρους.....	(14.867.323)	(12.639.167)	(8.558.151)	(13.778.860)
	41.102.066	53.175.001	32.028.564	40.586.715
Πλεόνασμα λόγω 1ης ενοποίησης της Elval Colour.....	-	2.025.926	-	-
Μεταβολή Ιδίων Κεφ. Λόγω αλλαγής τρόπου ενοποίησης.....	-	135.257	-	-
Αντιστροφή υπεραξίας & υπ. εις νέον λόγω πώλησης της Elval Colour.....	(2.303.535)	-	-	-
Αντιστροφή αποτελέσματος πρ. χρήσης λόγω πώλησης της ΑΝΟΞΑΛ.....	-	633.205	-	-
Καθαρή θέση λήξης χρήσεως (31/12/2011 και 31/12/2010 αντίστοιχα).....	38.798.531	55.969.389	32.028.564	40.586.715

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΡΟΩΝ (ενοποιημένα και εταιρικά - έμμεση μέθοδος) - ποσά εκφρασμένα σε ευρώ	Ο ΟΜΙΛΟΣ		Η ΕΤΑΙΡΙΑ	
	1 Ιαν-31 Δεκ. 2011	1 Ιαν-31 Δεκ. 2010	1 Ιαν-31 Δεκ. 2011	1 Ιαν-31 Δεκ. 2010
Λειτουργικές δραστηριότητες				
Κέρδη / (ζημιές) προ φόρων (συνεχιζόμενες δραστηριότητες)	(15.045.929)	(12.570.329)	(8.883.780)	(13.975.191)
Πλέον / μείον προσαρμογές για:				
Αποσβέσεις	6.781.912	6.609.280	3.822.454	3.895.648
Προβλέψεις	2.118.116	7.469.064	733.575	6.020.878
Αποτελέσματα (Έσοδα, έξοδα, κέρδη, ζημιές) επενδυτικής δραστηριότητας	(1.444.361)	5.349.781	(1.205.296)	(66.321)
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα	4.389.956	3.326.073	2.808.187	1.966.765
Λοιπές προσαρμογές	343.033	67.959	(22.729)	(14.856)
Μείωση / (αύξηση) αποθεμάτων	3.560.558	458.416	2.106.353	(2.457.081)
Μείωση / (αύξηση) απαιτήσεων	4.618.422	(6.552.330)	6.369.503	3.481.158
(Μείωση) / Αύξηση υποχρεώσεων (πλην δανειακών)	(451.121)	8.223.112	(2.682.349)	1.491.117
Μείον:				
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα καταβεβλημένα	(4.766.978)	(3.671.608)	(2.848.206)	(2.311.175)
Σύνολο εισροών/(εκροών) από λειτουργικές δραστηριότητες(α)	103.608	8.709.418	197.712	(1.969.058)
Επενδυτικές δραστηριότητες				
Απόκτηση/πώληση θυγατρικών, συγγενών, κοινοπραξιών και λοιπών επενδύσεων	9.432.139	(326.000)	9.332.139	9.207.066
Πωλήσεις επενδύσεων σε ακίνητα	-	6.718.565	-	-
Αγορά ενσώματων και άυλων παγίων στοιχείων	(6.493.963)	(9.874.954)	(1.301.603)	(1.611.800)
Εισπραξεις από πωλήσεις ενσώματων και άυλων παγίων στοιχείων	4.856.231	508.867	3.696.366	10.890
Τόκοι εισπραχθέντες	118.432	302.755	43.498	8.170
Μερίσματα εισπραχθέντα	-	106.782	-	106.782
Σύνολο εισροών / (εκροών) από επενδυτικές δραστηριότητες (β)	7.912.839	(2.563.985)	11.770.400	7.721.108
Χρηματοδοτικές δραστηριότητες				
Εισπράξεις από εκδοθέντα / αναληφθέντα δάνεια	23.456.767	14.349.031	17.366.238	14.175.851
Εξοφλήσεις δανείων	(26.288.094)	(20.858.341)	(25.250.000)	(20.000.000)
Εισπραξη επιχορήγησης	2.492.867	-	-	-
Εξοφλήσεις υποχρεώσεων από χρηματοδοτικές μισθώσεις (χρεολύσια)	-	(813)	-	-
Σύνολο εισροών / (εκροών) από χρηματοδοτικές δραστηριότητες (γ)	(338.460)	(6.510.123)	(7.883.762)	(5.824.149)
Καθαρή αύξηση / (μείωση) στα ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα περιόδου (α) + (β) + (γ)	7.677.987	(364.690)	4.084.350	(72.099)
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα έναρξης περιόδου	1.041.710	1.925.322	246.216	318.315
μείον Ταμειακά Διαθέσιμα Elvalbond 31/05/2010	-	(518.922)	-	-
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα λήξης περιόδου	8.719.697	1.041.710	4.330.566	246.216

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΟΛΙΚΩΝ ΕΞΟΔΩΝ (ενοποιημένα και εταιρικά) - ποσά εκφρασμένα σε ευρώ	Ο ΟΜΙΛΟΣ		Η ΕΤΑΙΡΙΑ	
	1 Ιαν-31 Δεκ. 2011	1 Ιαν-31 Δεκ. 2010	1 Ιαν-31 Δεκ. 2011	1 Ιαν-31 Δεκ. 2010
Κύκλος εργασιών.....	100.349.316	110.757.634	46.137.167	51.464.738
Μικτά κέρδη / (ζημιές).....	10.722.804	17.342.112	5.281.997	7.234.944
Κέρδη / (ζημιές) προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων.....	(10.730.612)	(9.430.305)	(5.982.870)	(9.404.177)
Κέρδη / (ζημιές) προ φόρων.....	(15.045.929)	(12.570.329)	(8.883.780)	(13.975.191)
Φόροι.....	225.916	(193.455)	277.058	244.026
Κέρδη / (ζημιές) μετά από φόρους (Α).....	(14.820.013)	(12.763.784)	(8.606.722)	(13.731.165)
Μετόχους Εταιρίας.....	(14.817.084)	(12.753.118)	(8.606.722)	(13.731.165)
Μετόχους Μειοψηφίας.....	(2.929)	(10.666)	-	-
	(14.820.013)	(12.763.784)	(8.606.722)	(13.731.165)
Λοιπά συνολικά έσοδα μετά από φόρους (Β).....	(47.310)	124.617	48.571	(47.695)
Συγκεντρικά συνολικά έσοδα μετά από φόρους (Α) + (Β).....	(14.867.323)	(12.639.167)	(8.558.151)	(13.778.860)
Μετόχους Εταιρίας.....	(14.864.394)	(12.628.501)	(8.558.151)	(13.778.860)
Μετόχους Μειοψηφίας.....	(2.929)	(10.666)	-	-
	(14.867.323)	(12.639.167)	(8.558.151)	(13.778.860)
Κέρδη / (ζημιές) μετά φόρων ανά μετοχή - βασικά (σε €).....	(0,4938)	(0,4250)	(0,2868)	(0,4576)
Προτεινόμενο μερίσμα ανά μετοχή (σε €).....	-	-	-	-
Κέρδη / (ζημιές) προ φόρων, χρηματοδοτικών, επενδυτικών αποτελεσμάτων και αποσβέσεων.....	(3.723.466)	(2.768.838)	(2.160.416)	(5.508.529)

Πρόσθετα στοιχεία και πληροφορίες :

- Στοιχεία αναφορικά με τις εταιρίες στις οποίες συμμετέχει ο Όμιλος καθώς και με τα ποσοστά συμμετοχής και την καταστατική έδρα στην σημείωση 35 των οικονομικών καταστάσεων.
- Εντός της χρήσης του 2011 η εταιρεία :
 - Στις 17/02/2011 η εταιρία προχώρησε στην ίδρυση θυγατρικής εταιρίας στην Αλβανία με την επωνυμία "ETEM Albania Shrk" και αρχικό εταιρικό κεφάλαιο € 100.000,00.
 - Στις 16/06/2011 η εταιρία προχώρησε σε πώληση της κατά 100% θυγατρικής ETEM SCG DOO με έδρα το Βελιγράδι Σερβίας στην κατά 100% θυγατρική ETEM BULGARIA S.A. με έδρα τη Σόφια Βουλγαρίας, αντί ποσού € 596.829,10.
 - Στις 20/06/2011 η εταιρία προχώρησε σε αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου στην θυγατρική εταιρία ETEM SYSTEMS SRL με έδρα το Βουκουρέστι Ρουμανίας, κατά € 2.000.000 με κεφαλαιοποίηση απαιτήσεων, η οποία καλύφθηκε εξ ολοκλήρου από την ETEM BULGARIA S.A. με έδρα τη Σόφια Βουλγαρίας. Το σύνολο του καταβεβλημένου κεφαλαίου ανέρχεται πλέον σε € 2.595.000, με το ποσοστό συμμετοχής της ETEM Α.Ε. να διαμορφώνεται σε 20,16% και το ποσοστό συμμετοχής της ETEM BULGARIA S.A. να διαμορφώνεται σε 79,84%.
 - Στις 22/06/2011 η κατά 100% θυγατρική της εταιρίας ETEM BULGARIA S.A., προχώρησε σε αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου στην θυγατρική εταιρία ETEM SCG DOO με έδρα το Βελιγράδι Σερβίας, κατά € 1.300.000 με κεφαλαιοποίηση απαιτήσεων. Το σύνολο του καταβεβλημένου κεφαλαίου ανέρχεται πλέον σε € 1.892.767,52 με το ποσοστό συμμετοχής της ETEM BULGARIA S.A. να παραμένει 100,00%.
 - Στις 01/07/2011 πραγματοποιήθηκε πώληση προς την ΕΛΒΑΛ Α.Ε. του συνόλου της συμμετοχής της ETEM Α.Ε. στην εταιρία ELVAL COLOUR Α.Ε., που ανερχόταν σε 22%, αντί συνολικού τιμήματος €9.432.139,17.
 - Μετά την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της θυγατρικής ENERGY SOLUTIONS κατά € 4.200.025,56, στην οποία η μητρική ETEM Α.Ε. δεν συμμετείχε, το ποσοστό συμμετοχής της ETEM Α.Ε. διαμορφώθηκε σε 6,03% από 38,60%.
- Οι οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου περιλαμβάνονται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις που καταρτίζει:

Επωνυμία εταιρίας	Χώρα έδρας	Συμμετοχή	Μέθοδος ενσωμάτωσης
ΕΛΒΑΛ Α.Ε.	Ελλάδα	64,78%	Ολική ενοποίηση

 Οι ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της ΕΛΒΑΛ Α.Ε. περιλαμβάνονται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου Βιοχάλκο.
- Επί των παγίων στοιχείων δεν υφίστανται εμπράγματα βάρη.
- Δεν υπάρχουν επίδικες ή υπό διαιτησία διαφορές δικαστικών ή διοικητικών οργάνων που να ενδέχεται να έχουν σημαντική επίπτωση στην οικονομική κατάσταση της Εταιρίας.
- Δεν έχουν σχηματιστεί προβλέψεις για ανέλεγκτες χρήσεις και λοιπές προβλέψεις, τόσο για τον όμιλο όσο και για την Εταιρεία.
- Το ποσό € -47.310 που καταχωρήθηκε απευθείας στην Καθαρή Θέση του ομίλου αφορά την αποτίμηση παραγώγων λόγω αντιστάθμισης κινδύνου επιτοκίων και συναλλαγματικές διαφορές μετατροπής ισολογισμών θυγατρικών εξωτερικού. Για την εταιρεία το αντίστοιχο ποσό είναι € 48.571.
- (Βλ. Κατάσταση Μεταβολών Ιδίων Κεφαλαίων των οικ. καταστάσεων)
- Αριθμός απασχολούμενου προσωπικού στο τέλος της τρέχουσας περιόδου : Εταιρίας 213 (2010:297) - Όμιλου 654 (2010:767)
- Ποσά έσοδων και εξόδων σωρευτικά από την έναρξη της διαχειριστικής περιόδου και τα υπόλοιπα των απαιτήσεων και υποχρεώσεων της Εταιρίας στη λήξη της τρέχουσας περιόδου, που έχουν προκύψει από συναλλαγές της με τα συνδεδεμένα κατά την έννοια του ΔΛΠ 24 προς αυτήν μέρη, είναι ως εξής:

(Ποσά σε €)	Ενοποιημένα	Μη ενοποιημένα
α) Έσοδα	3.044.595	4.403.635
β) Έξοδα	15.284.910	6.184.103
γ) Απαιτήσεις	1.687.578	4.993.853
δ) Υποχρεώσεις	7.777.536	2.384.871
ε) Συναλλαγές και αμοιβές διευθυντικών στελεχών και μελών της διοίκησης	1.222.361	1.167.373
στ) Απαιτήσεις από διευθυντικά στελέχη και μέλη της διοίκησης	-	-
ζ) Υποχρεώσεις προς τα διευθυντικά στελέχη και μέλη της διοίκησης	-	-

 10. Στην κατάσταση αποτελεσμάτων το στοιχείο "φόροι" αναλύεται παρακάτω:

	Ενοποιημένα	Μη ενοποιημένα
1/1 - 31/12/2011	1/1 - 31/12/2010	1/1 - 31/12/2011
1/1 - 31/12/2011	1/1 - 31/12/2010	1/1 - 31/12/2010
(67.647)	(174.120)	(67.622)
293.563	(19.335)	344.680
		113.410
- Δεν υφίστανται μετοχές της μητρικής Εταιρείας που κατέχονται είτε από την ίδια είτε από θυγατρικές ή συγγενείς της στην λήξη της τρέχουσας χρήσης.
- Στις παρούσες οικονομικές καταστάσεις τα συγκριτικά στοιχεία της προηγούμενης χρήσης, έχουν υποστεί περιορισμένη κλίμακα τροποποιήσεις, για λόγους συγκρισιμότητας.

Αθήνα, 26 Μαρτίου 2012

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ Δ/ΝΤΗΣ & ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
 ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΕΝΤΖΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
 Α.Δ.Τ.: Χ 152900
 ΑΡΙΘ.ΑΔΕΙΑΣ 20790 Α' ΤΑΞΗΣ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Δ.Σ.
 ΜΑΡΚΟΣ ΑΝΤ. ΚΑΛΛΕΡΓΗΣ
 Α.Δ.Τ. Ξ 036869

ΤΟ ΜΕΛΟΣ Δ.Σ.
 ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ
 Α.Δ.Τ.: ΑΙ 016559